

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

Εσωτερικοῦ:

Ετήσια λέβα 15
Εξαμηνος » 8

Εξωτερικοῦ:

Ετήσια φράγκα 20
Εξαμηνος » 12

✽✽✽

Αἱ συνδρομαὶ πέμπονται εἰς
διεθνεῖς ταχυδρ. ἐπιταγὰς καὶ
γραμμάτια τῆς βουλγ. τραπεζῆς
δι' ἐπιστολῆς ἐπὶ συστάσει.

✽✽✽

Τὰ γραφεῖα τῆς «Ὀδησσός»
ἐν τῇ ἀ. ἐμέλει Ἀριθ. 535.

ΟΔΗΣΣΟΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ-ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ

ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΗ ΤΡΙΤΗΝ, ΠΕΜΠΤΗΝ ΚΑΙ ΣΑΒΒΑΤΟΝ

ΤΙΜΑΙ ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΩΝ

Εν τῇ τετάρτῃ σελίδι ὁ στίχο
διὰ χαρακτῆρων τῶν δώδεκα
στιγμῶν τιμᾶται ΕΝΟΣ Λέβου

✽✽✽

Διὰ διαρκεῖς ἀγγελίας γίνονται
ἰδιαιτέραι συμφωνίαι

✽✽✽

Τὰ πρὸς τὴν «Ὀδησσόν»
ἀποστελλόμενα χειρόγραφα
δηλοῦντα τὸν τόπον τῆς προ-
λεόσεως καὶ ὄντα ἐνυπόγραφα
δὲν ἐπιστρέφονται, τὰ δὲ μὴ
τοιαῦτα δὲν λαμβάνονται
ὅπ' ὄψει.

— Αἱ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΠΡΟΠΑΗΡΟΝΟΝΤΑΙ —
ΤΑ ΠΑΡΕΛΘΟΝΤΑ ΦΥΛΛΑ ΤΙΜΩΝΤΑΙ ΛΕΒΟΥ.

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΣΥΝΤΑΚΤΗΣ

Χ. Α. ΔΑΜΠΡΙΔΗΣ

Ἀλευθυντέον: A la direction du Journal «Ὀδησσός».

— ΕΚΑΣΤΟΝ ΦΥΛΛΟΝ ΤΙΜΑΤΑΙ 20 ΕΚΑΤΟΣΤΟΝ —

ΦΥΛΛΟΝ ΤΟΥ ΠΑΡΕΛΘ. ΕΤΟΥΣ ΤΙΜΑΤΑΙ 5 ΛΕΒΟΝ

ΟΔΟΠΟΡΙΚΑΙ ΕΝΤΥΠΩΣΕΙΣ

(περιοδεύοντος συντάκτου τῆς Ὀδησσός)

B'

Ἀπὸ Ρουσσουκίου εἰς
Σιλίστραν—Ὁ Δούναβις
—Τὸ Τρακὰν καὶ ὁ ἰατρὸς
Μπάμπες—Θέσις Σιλι-
σρίας καὶ ἐμπόριον αὐ-
τῆς—Ὁ ἰατρὸς Βασιλεί-
ου καὶ τὰ παραπήγματα
—Οἱ ὁμογενεῖς—Γενικά
τινα καὶ τὸ χαρτοπαί-
γνιον.

Εἶναι δύσκολον, πολὺ δύσκολον
εἰς τὸν ἐπιχειροῦντα νὰ παριστάνῃ
εἰς τὴν δημοσιογραφίαν τὰ πράγμα-
τα ὑπὸ τὴν ἀληθινὴν αὐτῶν ὄψιν.
Εἶναι ἀληθὲς ὅτι τοῦτο εἶναι τὸ
ἔργον παντὸς εὐσυνειδήτου καὶ δὴ
ἀμερολήπτου δημοσιογράφου. Ἀλλ'
διὰ τὸ περιβάλλον αὐτὸν ὀρίζων εἶ-
ναι τόσῳ περιωρισμένος, ὅταν τὰ
δημοσιογραφικὰ του ὄρια συφίγ-
γονται εἰς βαθμὸν ὥστε νὰ κρατῇ
μεταξὺ τῶν χειλέων του πᾶν ὅ,τι
τείνει νὰ ἐξωτερικεύσῃ διὰ τῆς γρα-
φίδος του, τί ποιητέον; Ὁφείλει τό-
τε νὰ περιορίσῃ τὰς ἰδέας του, νὰ
θέτῃ φραγμὸν εἰς τὰς σκέψεις καὶ
τὰ διανοήματά του, περικάμπτων
οὕτω καὶ σκοπέλους οὓς τυχὼν ἤ-
θελε συναντήσῃ κατὰ τὴν πορείαν
του. Καὶ τοῦτο μὲν εἶναι πῶς εὐ-
κολον διὰ τὸν ἐντὸς τοῦ γραφείου
του καὶ ἐν τῇ ἔδρᾳ τῆς ἐργασίας
τοῦ εὐρισκόμενον δημοσιογράφον, ἐν
ὧν ὁ ἀναντιρῆτως εἶναι πολὺ δύ-
σκολώτερον εἰς τὸν περιοδεύοντα, ὁ-
στις ποικίλα τὴν τε ὄψιν καὶ τὴν
ρύσιν ἔχει νὰ περιγράψῃ. Ἰδοὺ
προοίμιον διὰ τὰ περαιτέρω, συγ-
γνώμην δὲ, φίλοι ἀναγνῶσται, ἂν
οὐδεμίαν θὰ εὐρήτε μεταξὺ τοῦ
προοίμιου καὶ τῶν κάτωθι πραγ-
ματευομένων σχέσιν. Ομοιάζει πρὸς
τὸν δημόσιον λόγον σχολάρχου
τινὸς, ὅστις ἐφαλεν ἐν προοίμιῳ
τὸν ἐπικηδεῖον τῆς ἐλληνικῆς γλώσ-
σης, ἐν ᾧ ἐν τῷ σώματι ἐπραγμα-
τεύετο περὶ τῶν ἐναγωνίων κόπων
τοῦ πρὸς εὐρεσιν τοῦ ἀεικινήτου!!
ἐν δὲ τῇ ἐπιλόγῃ του συνδέων τὰ
προηγούμενα κατέστρεψε τὸν λόγον
ἐξυμνῶν τὰς προόδους τοῦ καπνοῦ!!
ἐν τῇ Προόδῃ!!! Ἐν τούτοις θὰ
προσπαθῶμεν νὰ μὴ τὸν μιμη-
θώμεν.

Τὸ μεταξὺ Ρουσσουκίου καὶ Σι-
λιστρίας ταξίδιον ἐκτελεῖται διὰ τοῦ
ποταμοῦ Δουναβέως ἐπὶ ἀτμοπλοίων
αὐστριακῶν, δις τῆς ἐβδομάδος, ἀ-

νὰ πᾶσαν Τετάρτην καὶ Σάββατον.
Ἐν τούτοις εἰς τόσῳ ὀκατάλληλον
ῥῶαν, ὥστε εἶναι ἄξιον ἀπορίας
πῶς δὲν ἐκινήθη ἡ περιεργία τῶν
ἐνδιαφερομένων πρὸς ἐπανόρθωσιν
ἀταξίας ἣτις ἐκ πρώτης ὄψεως ἐμ-
ποεῖ κακίστην ἐντύπωσιν εἰς τὸν
ξένον παρατηρητὴν. Φάντασθητε ὅ-
τι τὸ ἀτμοπλοῖον ἀναχωρεῖ ἐκ
Ρουσσουκίου τὴν τετάρτην ῥῶαν τῆς
πρωίας, δέχεται δὲ ἐπιβάτας μόνον
μέχρι τῆς 9ης ὥρας μετὰ μεσημ-
βριαν ἐκδίδει δὲ εἰσιτήρια μόνον μέ-
χρι τῆς 4ης ὥρας μ. μ. ὥστε δύο
τινὰ ἢ ὀφείλει ὁ ταξιδεύων νὰ δια-
νυκτερεύσῃ ἐν τῇ ἀτμοπλοίᾳ ἢ ἐν
τῇ μέσῃ τοῦ χειμερινοῦ ψύχους, ὁ-
περ ὡς ἐβεβαιώθη ἐν Ρουσσου-
κίᾳ φθάνει τοὺς 30 βαθμοὺς νὰ
ἐγκαταλίπῃ τὴν θερμὴν κλίνην του
περὶ τὴν τρίτην τοῦ μεσονυκτίου ῥῶ-
αν καὶ ῥίγων καὶ τρέμων νὰ ἐπι-
βιβασθῇ. Κατὰ τὴν δευτέραν δὲ
ταύτην περίπτωσιν ἂν δὲν φρονίσῃ
νὰ μάθῃ τὰς διατυπώσεις τῆς Εται-
ρίας καὶ δὲν ἐφοδιασθῇ ἐγκαίρως
δι' εἰσιτηρίου, ὑποβάλλεται ἐντὸς
τοῦ ἀτμοπλοίου εἰς πρόστιμον 1000
ἐπὶ τῆς ἀρχικῆς ἀξίας τοῦ εἰσιτη-
ρίου, καὶ ὁ «ἑωρακὴς μεμαρτύρηκε
καὶ ἀληθινὴ ἐστὶν ἡ μαρτυρία αὐ-
τοῦ . . . » Τέλος ἐπροτίμησα νὰ
ἐπιβιβασθῶ τὴν πρωίαν καὶ ἰδοὺ
ἐγὼ περὶ τὴν 2αν ὥραν ἐν τῇ ἀ-
ποβάθρᾳ. Ἐκεῖ ἐπρόκειτο, μετὰ δύο
καλῶν φίλων οἵτινες ἔσχον τὴν ἀ-
γαθὴν προαίρεσιν νὰ μὲ συνοδεύ-
σωσι, ἐπρόκειτο λέγω, νὰ δοκιμά-
σωμεν ἄλλην δάσανον. Οἱ ἀκτοφύ-
λακες μᾶς ἀπηγόρευσαν τὴν εἰσο-
δον, λόγῳ ὅτι δὲν εἶχε φθάσει ἡ
ὁρισμένη ὥρα. Διαμαρτυρῶν καὶ ἐ-
πιπλήξεις καὶ φοβερισμοὶ ἔλαβον
χώραν, ἐν ταύτοις οἱ αὐστηροὶ τη-
ρηταὶ τοῦ καθήκοντος φύλακες δὲν
ἠγγύουν νὰ παρανομήσωσιν. Εἰδὼς
λοιπὸν ἐπὶ ὥραν καὶ ἐπέκεινα νὰ
μιμηθῶ ἐν τῇ μέσῃ τοῦ πρωῒνου
διαπεραστικῷ ψύχρῳ τοὺς Γερμα-
νοὺς περιπατητάς, καὶ ἀποῦ εὐχα-
ρίστησα τοὺς φίλους, ἀπεχωρίσθην
αὐτῶν καὶ μετὰ μίας ὥρας περίπα-
τον εὐρισκόμεν ἐπὶ τοῦ ἀτμοπλοίου
ὅπερ, πρὸς τιμὴν τῆς Α. Β. Γ. φέ-
ρει τὸ ὄνομα «Φερδινάνδος» καὶ
τὸ ὅποιν ἤρξατο καταπλεῖν τὸν
Δούναβιν!

* *

Ὁ Δούναβις! Ὅποια μεγαλοπρε-
πὴς ὄψις ὅποια θέα! ὅποια σφο-
δρῆς ῥευσμάτων, ὅποιος θόρυβος
κατὰ τὴν ῥοήν τῶν ὕδατων! Ἐκα-
τέρωθεν τῶν λείων καὶ εὐπροσίων
ὄχθων τοῦ ποταμοῦ, ἀπέραντα σύν-
δενδρα δάση, κῶμαι τῆδε κακίσ-
τῃ ἐγκατεσπαρμέναι, γήλοφοι σύνδεν-

δροὶ μακρόθεν, φέροντες ἐπὶ τῶν
κορυφῶν αὐτῶν τὰ ἔγνη τῆς λεπτῆς
πρωΐνης αὔρας, πάντα δὲ ταῦτα
προθυμοποιούνται ὅπως καταστήσω-
σι τὴν ὄψιν τοῦ ποταμοῦ μᾶλλον
μεγαλοπρεπὴ καὶ ἀξιοθέατον ἢ ἀνάγ-
κασάν με δὲ πρώτην ἰδὴ φορὰν
μάρτυρα ὄντα τούτων τῶν κοσμημά-
των τῆς ἀπειροδυνάμου Φύσεως,
μεθ' ὅλον τὸ πρωῒνον ψῆχος, νὰ ἵ-
σταμαι ἐπὶ τοῦ καταστρώματος καὶ
οἶονεῖ ἐκθαμβος νὰ κατατρώγω διὰ
τῶν ὀφθαλμῶν τὰ περίε. Τότε ἀνε-
μνήσθην τῶν παιδικῶν μου χρόνων,
καθ' οὓς ἐπὶ τοῦ χάρτου μόνον ἔ-
βλεπον τὴν γραμμὴν ἐκείνην ἣν μη-
χανικῶς ἐκαλοῦμεν «Δούναβιν».

Μετὰ δύο ὥρας ἀπὸ τῆς ἀναχω-
ρήσεώς μας, φθάνομεν εἰς Τουτρα-
κάν. Φόβος κατέλαβεν ἡμᾶς ἅ-
παντας ἐπὶ τῇ εἰδήσει ὅτι θὰ προ-
σεγγίσωμεν αὐτόθι. Μήπως ἤρθη ἡ
κίθαρις; μὴ ἐξέλειπεν ἡ χολέρα;
Αὗται καὶ ἄλλοι ὁμοῖοι εἰδους ἦ-
σαν αἱ ἐρωτήσεις ἃς ἀπηυθύναμεν
πρὸς ἀλλήλους. Ἐν τούτοις ὁ πλοῖ-
αρχος πρὸς ὃν ἐπετάθη ἐλυσε τὴν
ἀπορίαν μου, ἀναγγέλλας ὅτι ἐπρό-
κειτο νὰ ἀποβιβάσωμεν τὸν διάση-
μον βακτηριολόγον Μπάμπες ἔχοντα
ἐντολὴν προσκλήσει τῆς βουλγαρι-
κῆς κυβερνήσεως νὰ ἀποφανθῇ πε-
ρὶ τοῦ μικροβίου τῆς ἐνσκυψάσης
χολέρας. Εἶδον δὲ τὸ Τουτρακάν περι-
βεβλημένον ὑπὸ στρατιωτικῆς ζώ-
νης, εἰς βαθμὸν ὥστε οὐδὲ «π ο υ-
λ ἱ π ε τ ἄ μ ε ν ο» κατὰ τὴν παροι-
μίαν δὲν δύναται νὰ πετάξῃ, ἐπλη-
ροφορήθη δὲ ὅτι ἐντὸς ὀλίγου ἡ
χολέρα θὰ ἐκλείψῃ παντελῶς.

(ἀκολουθεῖ)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Η ΕΝ ΥΔΡΑ ΣΠΟΓΓΑΛΙΕΙΑ

Τὰ σπογγαλιευτικά πλοῖα κα-
τέπλευσαν πάντα σχεδόν. Ἡ ἀ-
λιεῖα τῶν σπόγγων ὑπῆρξεν ἐφέ-
τος πλουσία καὶ αἱ τιμαὶ ἱκανο-
ποιητικαὶ ἔνεκα τοῦ νομίσματος.
Τούτου ἔνεκα, αἱ καταδυτικαὶ με-
χαναὶ ἐκέρδισαν ἀπὸ 20—45 χιλ.
δραχμῶν ἑκάστη. Ἐάν ὑπολογί-
σωμεν τὰς μηχανὰς ταύτας εἰς 80
καὶ τὰ διὰ τοῦ κάμακος καὶ τῆς
κακάδας ἀλιεύοντα πλοῖα ἔχο-
μεν ποσὸν κερδιθὲν 3 ἑκατομμυ-
ρίων δραχμῶν. Σημειωτέον ὅτι
τὸ χρεῖμα τοῦτο μένει ἐν τῇ τό-
πῳ ὀλόκληρον. καθόσον οἱ σπογ-
γαλιεῖς τὰ πάντα ἐκ τοῦ τόπου
πρόρρηθύνονται. Οὕτω δὲ χάριν
τῶν γενναίων τούτων δυτῶν καὶ
θαλασσοπόρων, οἵτινες μετὰ κιν-
δύνου ζωῆς εισδύουσιν εἰς τὰ βά-
θη τῆς θαλάσσης, ἵνα συλλέξωσιν

ἐκεῖ θησαυροὺς, προσέτι δὲ τῶν
γενναιοφρόνων δανειζόντων εἰς
τοὺς σπογγαλιεῖς τὰ ἀναγκαῖα
χρήματα διὰ τὸ ταξίδιον καὶ δι'
ἐπιχειρήσιν μὴ ἔχουσιν ἐχέγγυα
καὶ κέρδη βέβαια, ἡ Ὑδρα ἐφέτος
ἀποτελεῖ ἐξαιρεσὶν ἐν τῇ ἐπικρα-
τούσῃ εἰς τὴν ἄλλην Ελλάδα ἀ-
πορίᾳ καὶ δυσπραγίᾳ.

Η ΕΦΕΤΕΙΝΗ ΠΑΡΑΓΩΓΗ

Ὁ ἐν Βιέννῃ ἀνταποκριτῆς τῶν
«Καιρῶν» τοῦ Λονδίνου μεταξὺ
ἄλλων, τὰ ὅποια ἐπιστέλλει εἰς
τὴν ἐν λόγῳ ἐφημερίδα προσθέτει
καὶ τὰ ἐξῆς περὶ τῆς ἐφετινῆς ἐν
Ελλάδι παραγωγῆς:

«Ἡ ἐφετινὴ παραγωγὴ προβλέ-
πεται ἀφθονωτάτη καθ' ἅπασαν τὴν
ἐλληνικὴν χερσόνησον ἢ Θεσσα-
λία ἰδίως παρουσιάζει ὄψιν ἀρ-
θρόνου παραγωγῆς ὅλων τῶν προῖ-
όντων τῆς. Ἡ ἀφθονία δὲ τῆς
σταφίδος καὶ ἄλλων προϊόντων
εἶνε τόσῳ μεγάλη, ὥστε οἰαδῆπο-
τε καὶ ἂν εἶνε ἡ παροῦσα οἰκο-
νομικὴ κρίσις θὰ ἐπέλθῃ βεβαίως
βελτίωσις.

ΣΥΜΒΑΣΙΣ

Ἡ Διεύθυνσις τῶν ταχυδρομείων
καὶ τηλεγράφων συνεννοήθη με-
τὰ τῶν διευθύνσεων τῶν ταχυδρο-
μίων εὐρωπαϊκῶν τινῶν κρατῶν,
ἰδίᾳ δὲ τῆς Δανίας καὶ Γερμανί-
ας ὅπως θέσῃ ἀπὸ τῆς πρώτης
τοῦ πρὸς οὐραίου μηνὸς Νοεμβρίου
εἰς ἐνέργειαν τὴν μετὰ τῶν εἰ-
ρημένων κρυτῶν ἀνταλλαγὴν τα-
χυδρομικῶν ἐπιταγῶν. Ἐπίσης δι-
εξάγονται διαπραγματεύσεις ὅπως
ἀπὸ τοῦ νέου ἔτους ἐφαρμοσθῇ
τὸ μέτρον τῆς ἀνταλλαγῆς ταχ.
ἐπιταγῶν καὶ μετὰ τῆς Αἰγύπτου
καὶ τῆς Τύνιδος.

ΤΟ ΕΝ ΑΙΓΥΠΤΩ ΚΑΚΟΥΡΓΙΟ-ΔΙΚΕΙΟΝ

Τὸ ὑπουργεῖον τῶν ἐξωτερικῶν
δι' ἐγγράφου τοῦ πρὸς τὸ ἐν Αἰ-
γύπτῳ Πολιτικὸν Ἑλλ. Πρακτο-
ρεῖον ἐκπράττει τὰς εὐχαριστίας
τοῦ πρὸς τὸν κ. Γρυπάρην διὰ
τὸν ζήλον καὶ τὴν ἱκανότητα, ἣν
ἐπεδείξατο κατὰ τὰς ἐργασίας τοῦ
αὐτοῦ συσταθέντος ἐλληνικοῦ Κα-
κουργοδικείου. Ἐπίσης τὸ ὑπουργεῖ-
ον ἐκπράττει διὰ τοῦ κ. Γρυπάρη
τὰς εὐχαριστίας εἰς τε τοὺς συνέ-
δρους καὶ τοὺς δικαστὰς τοὺς συμ-
μετασχόντας τῶν συνεδριάσεων
τοῦ δικαστηρίου καὶ εἰς τοὺς ἐ-
νόρκους, οἵτινες κατὰ τὸ διαβι-
βασθὲν ἐγγραφον, διὰ τῶν συ-
νειῶν καὶ δικαίων αὐτῶν ἐτυμη-
γορίων κατέστησαν σεβαστὴν τὴν
ἐλληνικὴν δικαιοσύνην ἐν τῇ ἐ-
ξωτερικῇ.

Εν Βάρνη τῇ 29 Οκτωβρίου 1893

Η ΜΕΤΑΞΥ ΕΛΛΑΔΟΣ ΚΑΙ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ ΣΥΜΒΑΣΙΣ

Πόσον δίκαιον εἶχοντες γράφοντες ἐν τῇ ὑπ' ἀριθμὸν 280 τῆς 5 τρέχοντος ἀρθρον ὁλόκληρον περὶ τῆς ἐν Ἑλλάδι βιομηχανίας καὶ τῶν ἐλληνικῶν Κονιάκ ἀποδεικνύει ἡ μετ' ἐπιτάσεως ἐν Σοφίᾳ διαδοθείσα σπυδαία εἰδησις τὴν ὁποίαν ἀναγράφουσιν καὶ αἱ ἐν Ἑλλάδι συνάδελφοι ὅτι διαξάγονται κατ' αὐτὰς διαπραγματεύσεις πρὸς σύναψιν ἐμπορικῆς συμβάσεως μετὰ τὴν Ἑλλάδος καὶ Βουλγαρίας, ἥτις μὴ θέσασα εἰς ἐνέργειαν τὸ νέον τελωνειακὸν δασμολόγιον τὸ ἐπιβαρύνον τὸ ἐλληνικὸν κονιάκ δι' ὑπερβολικοῦ δασμοῦ ἀφίνει τὴν ἐλπίδα ὅτι δὲν θὰ ναυαγήσωσιν αἰσθησόμενοι ἡδὴ καὶ αἰσιῶς χωροῦσαι διαπραγματεύσεις.

Ἡ εἰδησις αὕτη λυαμνιδύλως θὰ ἐμπλήσῃ χαρὰς πᾶσαν ἐλληνικὴν καρδίαν, διότι ἡ ἀτομικὴ πρωτοβουλία καὶ ἡ ἐλληνικὴ ἐπιχειρηματικότης θὰ ἐνθαρρυνθῶσι διὰ τῆς εἰσαγωγῆς καὶ καταναλώσεως κονιάκ ἥτις ἀφ' ὧν προμηνύεται μετὰ τὴν κατάρτησιν τοῦ νέου τελωνειακοῦ δασμολογίου. Ἡ ὑποστήριξις τῶν ἐλληνικῶν προϊόντων ἐν γένει θ' ἀναπτύξῃ τὸ ἐν Ἑλλάδι βιομηχανικὸν πνεῦμα εἰς βαθμὸν, ὥστε μετ' ὀλίγον χρόνον νὰ καταστῇ ἡ Ἑλλὰς ὁ σπουδαιότερος ἐμπορικὸς παράγων τῆς Ανατολῆς. Οἱ πρακτικῶς σκεπτόμενοι δὲν θ' ἀρνηθῶσιν ὅτι τὸ ἐμπόριον καὶ ἡ βιομηχανία εἶνε οἱ δύο πόλοι ἀπ' ὧν στρέφονται καὶ προάγονται τὰ ἔθνη. Ἀποδείξεις πρόχειρος ἡ Ἀγγλία, ἥτις τὴν ἰσχὺν αὐτῆς καὶ τὴν πρόδοον ὀφείλει κυρίως εἰς τὸ ἐμπόριον αὐτῆς. Ἐκ Βουλγαρίας εἰσάγονται ἱκανὰ εἶδη εἰς Ἑλλάδα, ἐκεῖθεν δὲ ἐνταῦθα οὐκ ὀλίγα δυνάμενα νὰ πολλαπλασιασθῶσι σπουδαίως καὶ ἀντικαταστήσωσι τὰ ἐξ ἄλλων κρατῶν εἰσαγόμενα χάρις εἰς τοὺς ἐν Βουλγαρίᾳ ἀπειροπληθεῖς ὁμογενεῖς ἐμπόρους.

Διὰ τῆς συνάψεως τῆς ἐμπορικῆς συμβάσεως, ἀφοῦ τὸ ἐμπόριον εἶνε τὸ πρῶτον βήμα τῆς ἀναπτύξεως καὶ τοῦ πολιτισμοῦ τῶν ἐθνῶν, βαθμηδὸν καὶ ἀνεπαισθήτως θὰ καταπραυνῶνται οἱ φυλετικοὶ φανα-

τισμοὶ ἐφ' ὅσον βεβαίως ἐπιτρέπουσιν αἱ βλέψεις καὶ αἱ ἀπαιτήσεις τῶν ἐξωτερικῶν πολιτικῶν καὶ δὴ τῶν κρατῶν τοῦ Αἰμοῦ αἵτινα διὰ τοῦ πρὸς ἄλληλα ἐμπορικοῦ συνδέσμου ἡδύναντο νὰ συναισθανθῶσι τὴν ἰδίαν ἀδυναμίαν πρὸς καταπολέμεισιν μονομερῶς τῶν μεγάλων καὶ ἰσχυρῶν αὐτῶν ἐχθρῶν καὶ νὰ συσπειρωθῶσι ὥπως κοινῇ ὑπερασπίσωσι τὴν ἰδίαν ἀκεραιότητα κατὰ τῶν παμφάγων ἀντιπάλων καὶ κοινῶν ἐχθρῶν.

Ἄλλως, ἐφ' ὅσον ἡ περὶ βαλκανικῶν ὁμοσπονδίας ἰδέα θεωρεῖται χιμαϊρικὴ καὶ ἀνέφικτος πάντοτε νὰ διατελῶσι ὑπὸ τὴν ἄμεσον ἐπὶ ἡμεραν τῆς πολιτικῆς καὶ διπλωματίας τοῦ ἐνὸς ἢ τοῦ ἐτέρου ἰσχυροῦ καὶ ἐνφρονουσιν ὅτι διὰ τῆς προστασίας μεγάλῃς τινὸς δυνάμεως ἐξασφαλίζεται ἡ ἀπ' ἀπειρον ἐθνικὴ αὐτῶν ὑπαρξίς κυριολεκτικῶς χωροῦσι πρὸς τὸ χάος καὶ τὴν ἀβεβαιότητα.

Ἐν τέλει συνιστῶμεν καὶ αὐθιγ ταῖς συναδέλφους καὶ ἰδία ταῖς ἐν Ἑλλάδι ὥπως πάσῃ δυνάμει καὶ θυσίᾳ συντελέσωσι πρὸς ἐπίτευξιν τῆς μελετωμένης ἐμπορικῆς συμβάσεως μετὰ τῆς Βουλγαρίας καθόσον νέον διανοίγεται στάδιον καταναλώσεως τῶν ἐλληνικῶν βιομηχανικῶν προϊόντων ἐν Βουλγαρίᾳ ἐπ' ὠφελείᾳ τῶν ἀτόμων καὶ τῶν ἐθνῶν, ταῖς δὲ διαφόροις Ἑλλησιν ἐργαστασιάρχοις ὥπως διὰ παντὸς μέσου εἰσαγάγωσιν εἰς Βουλγαρίαν τὰ διάφορα αὐτῶν βιομηχανικὰ προϊόντα.

ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΝ ΕΥΡΩΠΗΣ

ΥΠΟΥΡΓΙΚΗ ΚΡΙΣΙΣ

Ὁ αὐτοκράτωρ ἐδέξατο σήμερον εἰς ἀκρόασιν τὸν πρίγκιπα Βιδισγράτςμεθ' οὗ ἐπὶ μίαν ὥραν συνδιελέχθη. Εἶτα ἐδέξατο τὸν κόμητα Καλνόκυ καὶ μετ' αὐτὸν τὸν κόμητα Ταάφε μεθ' ὧν συνδιελέχθη ἐπὶ δύο ὥρας. Αἱ διαπραγματεύσεις τοῦ πρίγκιπος Βιδισγράτς περὶ σχηματισμοῦ ὑπουργείου ἐξακολούθησιν.

ΓΕΡΜΑΝΙΚΑΙ ΕΚΛΟΓΑΙ

Επὶ 358 ἐκλογῶν διὰ τὴν πρωσικὴν δίαίταν γνωστῶν μέχρι τοῦδε ὑπάρχουσιν 122 συντηρητικοὶ 51 φιλελεύθεροι, 80 τοῦ κέντρου 12 τοῦ φιλελεύθερου κόμματος τοῦ λαοῦ 5 ἐνωτικοὶ φιλελεύθεροι 2

δανοὶ, 16 πολωνοὶ 2 τοῦ γεωργικοῦ συνδέσμου καὶ 1 γουέλφος.

Η ΚΑΤΟΧΗ ΤΗΣ ΑΙΓΥΠΤΟΥ

Ἡ Ἀγγλία αἰτεῖται 40 χιλ. λίρων στερλινῶν πρὸς αὐξήσιν τοῦ σώματος τῆς κατοχῆς ἀπὸ τοῦ παρελθόντος μηνὸς ἰανουαρίου ἡ διένεξις ἥτις τελευταίως ἀνερῶν δι' ἀσημάντους λόγους μετὰ τὸ αἰγυπτιακοῦ ὑπουργοῦ ἐξωμαλύνθη ἁγγλῶν ὑπαλλήλων καὶ τῶν χάρις εἰς τὰς εἰρηνικὰς διαθέσεις τοῦ Χεδιβοῦ.

ΠΤΩΧΕΥΣΙΣ ΕΝ ΚΩΝ(ΠΟΛΕΙ

Ὁ ἐν Κωνσταντινουπόλει μέγας τραπεζίτης Γιεπ Σερμπεσιάν κηρυχθεὶς ἐσχάτως εἰς κατὰ σιν πτωχεύσεως μὲ παθητικὸν 70,000 λίρων ὀθωνικῶν, παρέσυρε καὶ τὸν αὐτόθι τραπεζικὸν οἶκον Ράλλη καὶ Σας, ὅστις καίτοι ἀνέστειλε τὰς πληρωμὰς τοῦ θά εὐρεθῇ μετ' ὀλίγον εἰς τὴν εὐχάριστον θέσιν οὐ μόνον νὰ ἀνταποκριθῇ εἰς πάσας τὰς ὑποχρεώσεις του, καθόσον τὸ ἐνεργητικὸν του καλύπτει τὸ παθητικόν, καὶ ἵνα μὴ ἀπολέσῃ τὰ ἀρχικὰ του κεφάλαια.

Η ΕΚΘΕΣΙΣ ΤΟΥ ΣΙΚΑΚΟΥ

Τῆς κλεισθείσης ἐκθέσεως οἱ καθ' ὅλον τὸ διάστημα προσελθόντες ἐπισκέπται ἀναβαίνουσιν εἰς 27, 529, 400, ὧν 477, 212 ἐπλήρωσαν εἰσητήριον. Ἐκ τούτου φαίνεται καὶ τὸ χρηματικὸν ἀποτέλεσμα ὡς οὐκ ὀλίγον ἐπιτεύετο.

ΓΑΛΛΟΡΩΣΣΙΚΑ

Ὁ «Π. Λούδ» παραβάλλων τὰς γαλλορωσσικὰς πρὸς ἀγγλοῖταλικάς ἐορτάς παρατηρεῖ ὅτι πράγματι δὲν ἔρρευσεν ἐν τοῖς ἰταλικοῖς λιμέσιν ὅσος ἐν τῇ Γαλλίᾳ καμπανίτης καὶ δάκρυα, οὔτε ἐπεδαφιλεύθησαν τοσαῦτα φιλήματα καὶ ἀγορεύσεις οὐκ ἦτον συνάγει ἐκ τῶν ἰταλοαγγλικῶν διαδηλώσεων τὴν ἐντύπωσιν ὁ δεσμός τὴν ἐν τῇ Μεσογείᾳ ἐγκατεστημένων οὕτως εἰπεῖν μεγάλων δυνάμεων δι' οὐδενὸς νέου συνδυασμοῦ δύναται νὰ παραγωρισθῇ. Ἐκτὸς τούτου αἱ γαλλορωσσικαὶ ἐορταὶ, προὐκάλεσαν φωνὰς ἐν Ἀγγλίᾳ ὑπὲρ ἐπαυξήσεως τοῦ προγράμματος τῶν νέων ναυ-

πηγουμένων σκαρῶν καὶ τῆς ἐπιστεύσεως τῆς ἐκτελέσεως αὐτοῦ. Ὁ λονδινεὺς «Χρόνος» μάλιστα συμβουλεύεται τῷ ὑπουργῷ τῶν οἰκονομικῶν νὰ μὴ λάβῃ ὑπ' ὄψιν οἰκονομικὰς καὶ συνταγματικὰς δυσχερείας, διότι τὸ ἔθνος θὰ συγχωρήσῃ οἰανδήποτε ἐνέργειαν ὑπὲρ τῶν συμφερόντων τῆς Ἀγγλίας ἔστω καὶ ἐξω τῶν συνταγματικῶν τύπων γενομένων ἀλλ' οὐκ καὶ τῶν ἐντὸς τῶν συνταγματικῶν τύπων εἰς ἐξασθένειν τῆς θέσεως τῆς Ἀγγλίας συντελοῦσιν.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ

ΑΕΡΟΛΙΘΟΙ

Καθ' ἃ μανθάνομεν ἐκ Φιλίππου πόλεως τῇ ἐσπέρᾳ τῆς 23 τρ. ἐπεσον πολλοὶ αερόλιθοι. Ὁ ἀπλοῦς λαὸς βλέπων τοὺς πίπτοντας ἀστέρας, ἐξέλαβε ὡς κακὸν οἰωνόν.

ΥΠΟΨΗΦΙΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

Λέγεται ὅτι οἱ νέοι ὑπουργοὶ θὰ διωρισθῶσιν τὴν προσεχῇ ἐβδομάδα. Ὁ πρόεδρος τῆς Συνελεύσεως κ. Νικηφόρου, θεωρεῖται βέβαιον ὅτι θὰ λάβῃ τὸ χαρτοφυλάκιον τοῦ ἐμπορίου, ὡς ὑποψήφιος δὲ τοῦ ὑπουργείου ἐπὶ τῆς συγκοινωνίας τῶν ὁδῶν καὶ δημοσίων ἔργων λέγεται ὁ νῦν ὑπουργὸς τῆς δικαιοσύνης Σλαύκωφ. Τὴν δὲ θέσιν τοῦ νῦν ὑπουργοῦ τῆς δικαιοσύνης θὰ λάβῃ ὁ Διδάκτωρ Πομιάνωφ.

ΑΘΗΝ. ΡΑΜΠΑΓΑΣ

Ελάβομεν τὸν πρῶτον ἀριθμὸν τῆς ὑπὸ τὸν ἄνω τίτλον ἐκδομένης ἐν Αθήναις ἐφημερίδος πολιτικῆς, σατιρικῆς, φιλολογικῆς καὶ εἰκονογραφικῆς. Εἶναι ὄργανον τῶν φιλελευθέρων ἀρχῶν, χαρακτηρίζεται δὲ διὰ τὴν παρησίαν αὐτοῦ καὶ τὸ ἀπικὸν ἄλλας. Ὁ πρῶτος ἀριθμὸς ἐξεδόθη τὴν 10 τρέχοντος ἡμέραν τῆς ἐκθρονίσεως τοῦ Ὁθωνοῦ τοῦ ὁποίου δημοσιεύει καὶ τὴν εἰκόνα καὶ τὸ ἐλεγείον τοῦ ποιητοῦ Α. Παράσχου ἐξ οὗ ἐξάγεται ὅτι ὁ ἐλληνικὸς λαὸς μετεμελήθη πικρῶς διὰ τὴν πρὸς ἐκεῖνον συμπεριφορὰν του.

ΥΠΟΜΝΗΣΙΣ

Επειδὴ ἔνεκεν τοῦ ἐπείγοντος τοῦ χρόνου εἰμεθα ἡναγκασμένοι νὰ ταχθεῖσιν τὴν ὕλην τοῦ Ἡμερολογίου τῆς «Οδησοῦ» παρακαλοῦμεν τοὺς λογίους τῆς Βουλγαρίας ὥπως συνεισφέρωσι τὴν φιλολογικὴν αὐτῶν συμ-

(58) ΕΠΙΦΥΛΛΙΣ «ΟΔΗΣΣΟΥ» (58)

GEORGE HARTWIG.

ΤΟ ΑΡΧΟΝΤΟΚΟΡΙΤΣΟΝ

(Ἐκ τοῦ γερμανικοῦ)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΣ

Γ. ΜΟΥΣΑΙΟΥ

Κεφάλ. Η.

(συνέχεια)

Ἐπὶ τῆς τρυφερᾶς ἐκείνης μορφῆς τίς εἶχεν ἐπιχυθῇ θαυμάσιόν τι θέλγητρον. Ἀλλ' ἐνυπῆρχεν ἐν αὐτῇ καὶ κάτι τι τό σπάνιον, τὸ ἀκατανόητον.

— Μαρία, εἶπεν οὗτος τείνων τὴν χεῖρα πρὸς συμφιλίωσιν.

Αὕτη ὑπεχώρησεν, ὁ ἀπαλὸς ἦχος τῆς λέξεως ταύτης τὴν συνετάραξεν.

Οὗτος δὲν ἤξευρε πῶς νὰ ἐξηγήσῃ τὸν τρόπον τούτον. Ἀλλὰ τὰ λεχθέντα εἰς αὐτὸν ὑπὸ τοῦ Βαλερίου περὶ τῆς καταστάσεώς της καὶ ἡ μεγάλη θλίψις, ἦν οὗτος ἐπεδείξατο, ἀφῆρεσαν ἀπ' αὐτοῦ ταχέως πᾶσαν μνησικακίαν.

— Μαρία, σοὶ εὐχαριστῶ διὰ τὴν φιλικὴν σου προσφορὰν.

Αὕτη ἔφερε σπασμωδικῶς τὰς χεῖρας ἐπὶ τῶν ὀφθαλμῶν της καὶ ἐθλίψεν αὐτοὺς. Βεβαίως ἔπρεπεν οὗτος νὰ τὴν μισῇ ὡς καταστροφέα τῆς εὐτυχίας του καὶ νὰ τὴν περιφρονῇ ὡς γυναῖκα ἄνευ μεγαλοφροσύνης καὶ εὐγνωμοσύνης.

Αὕτη ἐκίνησε τὴν κεφαλὴν της.

— Κύττα με, εἶπεν οὗτος σιγά. Κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον δυνάμεθα νὰ συνεννοηθῶμεν καλλίτερα. Διὰ τὴν μετὰ φόβου; Μήπως δὲν ἦλθον ἐδῶ μόνον καὶ μόνον διὰ νὰ σὲ ἀπαλλάξω ἀπὸ τὴν παράλογον καὶ ἄτοπον περὶ ἐμοῦ φροντίδα σου;

Ἡ Μαρία ἀφῆκε τὰς χεῖρας της νὰ καταπέσωσι. Συγγνώμην! ἐψιθύρισεν.

Οὗτος ἐδράξατο τῆς δεξιᾶς του. Ἐλυπεῖτο κατάκαρδα μολονότι δὲν ἐλησμόνει ὅτι αὕτη ὑπῆρξεν αἰτία τῆς ἀπολεσθείσης εὐτυχίας του. Μαρία, ὅτι συνέβη, συνέβη πλέον. Εἶνε ματαιοπονία νὰ παραπονώμεθα περὶ τούτου. Ἄν ἦτο πεπωμένον μόνον εἰς ἐκ τῶν δύο μας νὰ γείνη εὐτυχής, εἶνε καλλίτερον ὅτι ὁ κληρὸς οὗτος ἔπεσεν ἐπὶ σοῦ, διότι εἶσαι γυνή.

Αὕτη τὸν προσέβλεψε τόσῳ περιφό-

δῶς, ὥστε πρὸς στιγμὴν οὗτος ἐφοδῆθη τὰ μέγιστα. Ἀλλὰ μετὰ ὅλα ταῦτα πόσον ὠραῖοι ἦσαν οἱ παιδικοὶ ἐκεῖνοι κυανοὶ ὀφθαλμοί. Καὶ πόσον ἐκφραστικῶς διεγράφοντο ἐν αὐτοῖς ἡ εὐκρινεστάτη ἀθωότης καὶ ἀγνότης τῆς καρδίας. Ὁ Ρόλφ τὴν ἐθεώρει μετ' αὐξάνοντος ἐνδιαφέροντος.

— Ὁ σύζυγός σου δὲν εἶνε ἐδῶ; ἠρώτησεν οὗτος.

— Δὲν γνωρίζω εἶπεν αὕτη διστάζουσα.

— Τότε νὰ ὑπάγω νὰ τὸν ζητήσω, καὶ ταῦτα λέγων ἐστράφη πρὸς τὴν θύραν.

Τότε ἡ γοητεία ἐκείνη ἥτις ἐκράτει πρότερον δεδεδεσμένα τὰ μέλη της, ἐξέλιπε καὶ αὕτη ἐδραμε πρὸς αὐτὸν καὶ ἐδράξατο τοῦ βραχίονός του.

(ἀκολουθεῖ)

δουλήν ἐγκαίρως γνωστοποιούντες ἡμῖν ἅμα τὸν χρόνον τὸν ἀπαιτούμενον πρὸς σύνταξιν καὶ ἀποστολήν τῆς μελέτης.

ΝΕΑ ΝΟΜΟΣΧΕΔΙΑ

Τὸν προσηχὴ μῆνα ἡ Σοβράνιε θὰ συζητήσῃ τὸ νομοσχέδιον περὶ τοῦ ἐμπορίου καὶ συναλλαγμάτων. Ὁ ἐμπορικὸς κόσμος δὲν δύναται ἢ νὰ χαίρει μετὰ χαρᾶς τὸ κυβερνητικὸν τοῦτο νομοσχέδιον, διότι οἱ νέοι νόμοι ἀναγκαιοτάτοι διὰ τὰς παρούσας περιστάσεις θὰ ἀποβῶσι πρὸς ὠφελος τῆς ἀναπτύξεως τῶν ἐμπορικῶν σχέσεων.

ΤΕΛΩΝΕΙΑ

Τὰ εἰσπραχθέντα κατὰ τὸν μῆνα Αὐγούστου ἐ. ἐ. ἔσοδα ἐξ ὧν τῶν τελωνείων τῆς Ἡγεμονίας ἀνέρχονται εἰς 687 330 λέβα καὶ 65 ἐκ. Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα τοῦ παρελθόντος ἔτους αἱ εἰσπράξεις ἠδὲ ἦσαν κατὰ 25.225 λέβα 86 ἐκ. Αἱ περισσότεραι εἰσπράξεις ἐγένοντο ἐν τῷ τελωνεῖ Ῥουσσουκίου ἡτοὶ 114. 036 λέβα καὶ 56 ἐκ.

ΔΙΟΡΙΣΜΟΣ

Ἐν τινι τῶν τελευταίων συνεδριάσεων τῆς Ἱερᾶς συνόδου ἡ Μ. τοῦ Χριστοῦ ἐκκλησία τὸν πρῶτον μητροπολίτην Βάρνης καὶ Τραπεζούντος κ. Γαβριήλ Πατριάρχην τὸν κατὰ τὸν παρελθόντα Ἀπρίλιον τιμωρηθέντα δι' ἀορίστου ἀργίας καὶ ἀφαιρέσεως τοῦ μητροπολιτικοῦ ἀξιώματος διόρισε Μητροπολίτην Μαρωνείας!

Ἡ «Ὁδησὸς» ἡ λέγουσα πάντοτε τὴν πικρὰν ἀλήθειαν δὲν δύναται ἢ νὰ ἐκφράσῃ τὴν ἐκπληξιν καὶ λύπην αὐτῆς ἐπὶ τῇ ἀποφάσει ταύτῃ τῆς Μ. τοῦ Χριστοῦ ἐκκλησίας!

ΕΥΡΕΣΙΣ ΥΔΡΑΡΓΥΡΟΥ

Κατ' αὐτὰς πολὺς λόγους γίγνεται ἐν ταῖς ἐν Σοφίᾳ ἐκδιδομέναις συνδέλφοις περὶ ἀνακαλύψεως πηγῆς ὑδραργύρου πλησίον τῶν λουτρῶνων, οἰκοθεν ἐννοεῖται ὅτι, ἐὰν τοῦτο τυγχάνει ἀληθές εἶνε σπουδαῖον.

ΑΠΟΦΑΣΙΣ

Ἡ κυβερνητικὴ ἐφημερίς δημοσιεύει ἀπόφασιν τοῦ ὑπουργικοῦ συμβουλίου, καθ' ἣν οἱ κυβερνητικοὶ συνταξιοῦχοι, οἱ ἐν δημοτικῇ ὑπηρεσίᾳ δὲν δύνανται νὰ λαμβάνωσι κυβερνητικὴν σύνταξιν, κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς δημοτικῆς αὐτῶν ὑπηρεσίας.

ΙΔΡΥΣΙΣ ΣΤΑΘΜΟΥ

Λέγεται ὅτι τὸ ὑπουργεῖον τῆς παιδείας ἀπεφάσισε νὰ χορηγήσῃ τὸ ἀναγ-

καίον ποσὸν διὰ τὴν ἰδρύσιν ἐνὸς σεισμο-ἡλεκτρο-μαγνητικοῦ σταθμοῦ πλησίον τῆς Ἀνωτάτης σχολῆς ὅστις θὰ χρησιμεύσῃ διὰ τὴν παρατήρησιν τῶν σεισμῶν, τοῦ ἀτμοσφαιρικοῦ ἡλεκτρισμοῦ καὶ τοῦ γῆινου μαγνητισμοῦ ἐν Σοφίᾳ. Ὁ ρηθεὶς σταθμὸς θὰ διευθύνεται ἐπὶ τῶν καθηγητῶν τῆς ἐν λόγῳ σχολῆς κ. κ. Μπατσεβάρωφ, κ. Μπαχμέτιεφ.

ΓΕΝΝΗΣΙΣ

Κατὰ τὴν «La Bulgarie» ἡ κόμησσα Χερτενάβ (σύζυγος τοῦ στρατηγοῦ κόμητος Χερτενάου πρῶτον ἡγεμόνος Βουλγαρίας Ἀλεξάνδρου Βάτερμπεργ) ἐγέννησε κόρην ἐν τῇ πόλει Γράτς.

ΛΗΣΤΑΙ

Τὴν 11 ἡρ. τρεῖς ὄπλισμένοι τοῦρκοι λησταὶ παρὰ τὸ χωρίον Κιόσκιοι, ἐπαρχία Αἰχιάλου, συνέλαβον τὸν Μιζιλ Σαλί ἐκ τοῦ αὐτοῦ χωρίου ἐπιστρέφοντα ἐκ τῶν ἀγρῶν αὐτοῦ. Οἱ λησταὶ ἐνεδρεύοντες συνέλαβον τὸν δυστυχῆ καὶ ἐδασάνισαν αὐτὸν μυριοτρόπως ἀπαιτοῦντες ἓνα σινίκι φλωρία. Ὁ ταλαίπωρος ὅπως διαφύγῃ τὸν θάνατον ἀφοῦ ἐδάρη καὶ ἐτραυματίσθη διὰ μαχαίρων ἠναγκάσθη νὰ ἀπατήσῃ τοὺς ληστὰς, εἰπὼν ὅτι τὰ χρήματά του εἴχε τεθαμμένα ἐν τῇ οἰκίᾳ τῇ. Τοῦτο ἀκούσαντες οἱ κακοῦργοι ἔδωσαν αὐτὸν ἐπὶ δένδρου καὶ ἀπῆλθον ὅπως ἀνακαλύψωσιν τὸν θησαυρὸν ἀλλὰ μὴ εὐρόντες τίποτε, ἔλαβον τὰ οἰκιακὰ αὐτοῦ σκεύη καὶ ἔφυγον εἰς τὰ δάση. Ὁ Μιζιλ Σαλί ἐσώθη ὡς ἐκ θαύματος. Ἡ ἀρχὴ ἐνεργεῖ δραστηρίως πρὸς σύλληψιν αὐτῶν.

ΤΡΙΔΥΜΑ

Αγγέλλουσι τῇ «Πλόδιδ» ὅτι ἡ Μαρία Χρήστου ἐκ τοῦ χωρίου Κοσμάλυρε, ἐπαρχίας Στρέμσκης, τὴν 24-ην 25-ην 26-ην παρελθ. μηνὸς ἔτεκε κατὰσειρὰν τρία τέκνα ἐξ ὧν τὸ ἐν ἀπέθανε τὴν 9 λήγοντος τὰ δὲ ἄλλα δύο, καὶ ἡ μήτηρ ἀπολαύουσιν ἄκρας υγείας. Μὴ χειρότερα!..

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ

Σπουδαίαν εἰδησιν διεδίδασεν ἡμῖν τὸ τηλεγραφικὸν σύρμα ἐκ Σοφίας τὴν 28 τρέχοντος.

Κατ' ἰδιαιτέρον τηλεγράφημα τῆς «Ὁδησσοῦ» ὁ ἐπὶ τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως ὑπουργὸς κ. Ζήκωφ, ὁ τσοῦτον ἐπιμείνας τότε πρὸς ἐφαρμογὴν τοῦ νέου περὶ ἐκπαιδεύσεως

νόμου, ὅπερ ὁμως δὲν ἐγένετο τῇ ἐπιμονῇ τοῦ ἀρχηγοῦ τῆς βουλγ. κυβερνήσεως κ. Σταμπολὼφ, ἐπέδωκε τὴν παραίτησιν αὐτοῦ, ἀνεχώρησε δὲ μετὰ ταῦτα εἰς τὸ ἐξωτερικόν

ΔΙΑΦΟΡΑ

Πόθεν ἡ συγγένεια τοῦ φορεῖν ἐνώτια.

Τὰ ἐνώτια —κοινῶς σκουλαρίκια— ἦσαν κατὰ τοὺς ἀρχαιοτάτους χρόνους σημεῖον τῆς δουλείας καὶ ἦσαν οὕτω κεκλεισμένα ὥστε δὲν ἠδύνατο τις νὰ τὰ ἀπομακρύνῃ ἐκ τῶν ὠτῶν ὁ τύπος αὐτῶν ἐδήλου τὸν κύριον. Τούτου ἕνεκεν καὶ παρὰ πολλοῖς βαρβαρικοῖς λαοῖς αἱ γυναῖκες ἐφόρουν ἀνώτια ὡς σημεῖον ὑπακοῆς εἰς τοὺς ἀνδρας τῶν, καὶ σήμερον ἀκόμη εἶνε σημεῖον δουλείας τῶν ἡμετέρων κυριῶν, ἂν ὅχι ἀπέναντι τῶν ἀνδρῶν. τοῦλάχιστον ἀπέναντι τοῦ πάθους τοῦ καλλωπισμοῦ, ὅπερ τὰς ἀναγκάζει ν' ἀφομωῶνται πρὸς τοὺς ἀγρίους, οἱ ὅποιοι διὰ τρυπῶσι τὴν τε ρίνα τῶν καὶ τὰ ὦτα.

Ἐτοιμότης πνεύματος.

Ὁ Βολταίρος καὶ ὁ σύγχρονός του γάλλος ποιητὴς Alexis Piron δὲν ἦσαν ἰδαιτέρως καλοὶ φίλοι. Ἐσπέραν τινὰ ἐπέστρεφεν ὁ Βολταίρος ἐκ τοῦ θεάτρου, ἐνθα εἶχε παρασταθῇ ἔργον τι ἰδικόν του καὶ ἀπέτυχεν οἰκτρῶς ἐφ' ᾧ καὶ λίαν κακῶς διατεθειμένος ἦτο. Συναγνίσας δὲ τὸν Piron ἐν τινι συναναστροφῇ τῷ λέγει. «Λοιπόν, Piron, τί φρονεῖτε περὶ τῆς σημερινῆς παραστάσεως;»

«Ὁ ἐρωτηθεὶς ἀπήντησεν ἀμέσως. «Γνωρίζω τοῦλάχιστον τι φρονεῖτε σεῖς περὶ αὐτῆς!» «Λοιπόν, τί φρονῶ;» ἠρώτησεν οὐτος ἀνυπομόνως.

Ἐπιθυμεῖτε κατὰ τὴν στιγμὴν ταύτην ὅπως τὸ σήμερον παρασταθῇ ἔργον νὰ τὸ εἶχον γράψῃ ἐγώ!»

ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑΙ

ΑΝΕΥ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΟΥ

ΑΘΗΝΑΙ.—Σ. Ι. Ελάβομεν δύο ἀλληλογραφίας ἡμῶν περὶ τοῦ Μητροπολιτικοῦ Ζητήματος Σωζουπόλεως καὶ περὶ τῶν ἐκλογῶν τῆς ἐν λόγῳ πόλεως καὶ τῆς Αἰχιάλου. Εὐχαριστοῦντες ὑμᾶς ἐκ καρδίας διότι ἐπιχειρήσατε νὰ μᾶς τιμήσῃτε δι' ἀνταποκρίσεις μετὰ λύπης σὰς πληροφύρας ὅτι κατὰ δημοσιογραφικὸν καθήκον ἐποθετήσαμεν ἀσφαλῶς καὶ μετὰ τῆς δεούσης ἀδρότητος ἀμφότερα τὰ χειρόγραφα ἐν τῇ θυρίδι τοῦ γραφείου μας, ἥς ἡ ἐπιγραφή «ἀπορρίπτονται», ὅθεν δὲν ἐξέρχονται πλέον. Παρεξηγήσατε παρὰ πολὺ τὴν γνώμην τοῦ Ζολᾶ περὶ τοῦ ἀνωνόμου καὶ ψευδωνύμου τῶν ἀρθρῶν. Ἡ «Ὁδησσοῦ» δὲν δύναται νὰ γείνῃ ὄργανον ἀνωνόμων ἢ ψευδωνύμων. Εὐχαρίστας θὰ δημοσιώσωμεν ἀνταποκρίσεις σας ἐὰν προηγουμένως δηλώσῃτε ἡμῖν τὸ ὄνομά σας, τὸ ἀλ. ἡ θ. ἐς, καὶ

τὴν ἰδιότητα ὑφ' ἣν γράφετε, πρὸς τοὺς δὲ ἐὰν δὲν διορθῶνται ἐν τοῖς γραφομένοις ἀτομικότης, ἀλλ' ἀμεροληψία ἢ αἱ μάλιστα διατριβὴ πλὴν τῶν ἄλλων ἐγράφη συνφάει ταῖς ἀρχαῖς τοῦ ἀπαισιοδόξου Σοπενχάουερ· πρόκειται, κύριε, περὶ παλινωρθώσεως τῶν κακῶς κεμένων ἐθνικῶν πράγματων, οὐχὶ ὁμως καὶ τῆς πλήρους ἀπογοητεύσεως τῶν ὁμογενῶν μας. Περιμένομεν ἀπάντησιν ἐνυπόγραφον, διότι ἀκόμη δὲν ἦλθον τὰ καρναβάλια.

Ζ ἐναγωνίως περιμένομεν ἐξακολούθησιν ἀνταποκρίσεών σας γράψατέ μας κατὰ τι καὶ διὰ τὸ ἡμερολόγιον.

ΣΤΕΝΗΜΑΧΟΝ. — Φίλε Γ. Ἐλυπήθημεν καιρῶς ἐπὶ τῇ διπλῇ παρεξηγήσει. Αἱ αἱ περὶ μετὰθέσεως τῆς ἑδρας τῆς «Ὁδησσοῦ» ὑπαινιγμοὶ δὲν ἀφορῶσι τὸ προσεχὲς μέλλον, ἀλλὰ τὸ καὶ πῶς ἀπώτερον ἰδίᾳ ὁ ἐν τῇ πρὸς τοὺς συνδρομητὰς ἐκκλήσει ὑπαινιγμὸς εἶνε ἀπόρροια τοῦ παρελθόντος καὶ ἀπαισία προφητεία περὶ ἐλληνο-νικῆς ἐφημερίδος ἐν Βουλγαρίᾳ, μετὰ τὴν «Ὁδησσοῦ» ἡμερόβια μόνον φύλλα θὰ ὑπάρξωσι—ἐν τούτοις πάντας διαδεδομένον ὅτι μέχρι τοῦ τέλους τοῦ προσεχέος ἔτους 1894 ἡ «Ὁδησσοῦ» Θεοῦ θέλοντος καὶ ὁμογενῶν συντρέχοντων θὰ ἐκδίδεται ὁσημέραι βελτιουμένη ἐπὶ βουλγαρικῶς ἐδάφους. Βλ. τὰ ἐν τῇ «Ὁδησσοῦ» δημοσιευθέντα δὲν ἀπέβλεπον τὴν πόλιν σας, τὴν ὅποιαν εἰχομεν... ἀναθεοὶ ὦμιν. Ἐσκοποῦμεν νὰ ζητήσωμεν λεπτομερεῖς πληροφορίας, ἀποστέλλετε, πρὸς τακτοποίησιν τῶν βιβλίων τῆς διεκπεραιώσεως ἐπὶ τῇ προσεγγίσει τοῦ ἔτους—ἐν τούτοις ἐμπνεύσατε πράσινον δραστηριότητα καὶ ζῆσιν διὰ διὰ λόγον. Ἐν τῇ διακρινούσῃ δὲ ὑμᾶς δημοσιογραφικῇ ἐμβριθείᾳ καὶ καλλιστορίᾳ παρασκευάσατε ὥρατον τι διὰ τὸ ἡμερολόγιον. Οὐδὲν νεώτερον περὶ μηχανικῆς βιβλίου. Τέ-φ συστήσατε ἀποστολὴν 25 λ.

Κω στένισα Δ. Ελάβομεν πρὸ πολλοῦ ἔμβασμα εὐχαριστοῦντες διαβεβαιούμεν ὅτι προσεχῶς ἀποστέλλονται ἀποδείξεις. ΦΙΛΗΠΠΟΠΟΛΙΝ Κ. Τ. Συναγνίστων ἐρχόμενον συνεργάτην ἡμῶν περιμένομεν λεπτομερεῖς πληροφορίας καὶ κατάλογον πληρωσάντων πρὸς διακανόνισιν βιβλίων διεκπεραιώσεως.

ΜΕΣΗΜΒΡΙΑΝ ἀπεστείλαμεν ὦμιν δέμα ἄλλοτε προτιμᾶτε ταχυδρ. ἐπιταγὰς, διότι τὰ γραμμάτια ἡμῶν ἐξαργυροῦμεν μετὰ σημαντικῶν ἐκπτώσεων. ἐνεργήσατε ὅπως ἐντὸς τρέχοντος μηνὸς ἀποσταλέναι ἡμῖν τὰς συνδρομὰς, ἀλλὰς θ' ἀναγκασθώμεν νὰ λάβωμεν τὰ μέτρα μας, διότι αἱ ἐφημερίδες δὲν δύνανται νὰ συντηρηθῶσι μὲ βορρῆς ἢ πονέντες.

ΣΩΖΟΥΠΟΛΙΝ. Περιμένομεν ὑπεσχημένα ἢ τὰς νέας περὶ ἀναβολῆς προτάσεις καὶ προφάσεις ἐν ἀμαρτίᾳ ἢ ὑπομονῇ ἐξεντλήθη.

ΠΥΡΓΟΝ Ι. Ν. Ἐλάβετε πλαίσιον καὶ δέμα; Δὲν ἐτιμήθημεν δι' ἀπαντήσεως. Νὰ μᾶς στέλλετε τακτικῶς, εἰ δυνατόν τὴν ἡμερησίαν διατίμησιν τῆς ἀγοράς σας.

ΑΓΓΕΛΙΑ

Παρακαλοῦνται πάντες οἱ ἔχοντες λαμβάνειν παρὰ τοῦ ἀποδιώσαντος Ἰωάννου Ταύτσου (Ποργιώτη) ὅπως προσέλθωσιν εἰς τὸ ἐνταῦθα Β. Προξενεῖον τῆς Ἑλλάδος καὶ δηλώσωσι μέχρι τῆς 15ης Νοεμβρίου ἐ. ἐ. τὰς ἀπαιτήσεις τῶν, ἵνα πληρωθῶσιν ἀκολούθως.

Ἐν Βάρνῃ τὴν 23 Οκτωβρ. 1893
Ὁ παρεπίτροπος
τῶν ὀρφανῶν Ἰωάννου Τούτσου
4—1 Κ. Μέξης.

ΨΥΧΩΝ ΠΕΡΙΠΤΥΞΙΣ

Ι

Ἡ μία τῶν νεαρῶν αὐτῶν κυριῶν εἶνε συγγραφεὺς καὶ ἀτόχος δραστηρίας ἰδιοφυΐας, ἥτις ἀναμφιδόλως θὰ κάμῃ μίαν ἡμέραν νέαν ὁδὸν ἐν τῷ σταδίῳ τῆς. Ἡ ἄλλη εἶνε ζωγράφος καὶ δεσμευεῖ ἐκ πρώτης ὄψεως διὰ τῆς ἐκτακτοῦ πνεύματος προδιδούσης κεφαλῆς τῆς καὶ διὰ τοῦ ἐκτάκτως εὐκινήτου καὶ πᾶν αἰσθημα ἐν πάσῃ ἀποχρώσει ἐκφράζοντος βλέμματός τῆς. Ἀν δέ, χαριεστάτη κυρία, σὰς εἴπω πρὸς τοὺς ὅτι τὸ βλέμμα τοῦτο εἶνε ἐκτάκτου ὠραιότητος, καὶ ὅτι ἡ νεαρὰ αὕτη γυνὴ ἐκτὸς τῆς εἰς εἰκόνας ἀφθόνου εὐφυολογίας τῆς κατέχει καὶ θερμὸν ποιητικὸν τάλαντον καὶ κατὰ περιστάσεις μίαν ὅλως τιμίαν, πραγ-

ματικὴν σοβαρότητα, νομίζω ὅτι οὕτω παρέχω ὦμιν μίαν ἀμυδρὰν εἰκόνα τῆς νεαρᾶς, ἐξόχως ἐνδιαφερούσης καλλιτέχνης. Κατὰ τὴν μνημονευθεῖσαν ἐσπέραν ἡ συνδιάλεξις, ἥτις, χάριτι τῶν εὐαρίθμων φίλων, ἀρκοῦντως ἠδύνατο νὰ καταστῇ κοινὴ εἰς πάντας, μετὰ τινος παρεκβάσεως περὶ τοῦτου ἡ ἐκείνου τοῦ ἀντικειμένου, ἐστράφη περὶ τοῦ ἡδὴ τόσῳ προσφιλοῦς θέματος τοῦ πνευματισμοῦ καὶ ἐπὶ τοῦ θέματος τοῦτου ἡ ζωγράφος διὰ πρωτοτύπων τινῶν ἀπαντήσεων καὶ καταπληκτικῶν παρατηρήσεων γενομένη κυρία τῆς ὑποθέσεως τῆς συνδιαλέξεως ἠδυνήθη νὰ πραγματευθῇ αὐτὴν τόσῳ ζωηρῶς καὶ ἐνδιαφερόντως, ὥστε ἀμέσως εὐθὺς κατενόησαμεν, ὅτι ἡ περὶ πνευματιστικῶν ζητημάτων συζήτησις ἡμῶν ἦτο ὅλως σοβαρὰ, ἐνφ' ὅτε-

ρον ἡμεθα συνειδησέναι ν' ἀποτελεῖ ὠνόμεν πᾶσαν περὶ αὐτῶν συζήτησιν δι' ἀπλῆς μικρᾶς κινήσεως τῶν ὤμων. Καὶ ἐκ τῶν λόγων μετέβημεν εἰς τὰ πράγματα.

Ἡ νεαρὰ κυρία προσηνέχθη ἀμέσως ν' ἀποδείξῃ ὀφθαλμοφανῶς, ὅτι πρᾶγμα τι ἐνυπάρχει τι ἐν τῷ πνευματισμῷ. Ἡ συναναστροφή, ἥς τὸ ἐνδιαφέρον ζωηρῶς ἐκινήθη, ἐξέφρασε τὴν ἐπιθυμίαν καὶ τὰ πειράματα ἠρξάντο. Εἶμαι τῆς ιδέας, ὅτι τοιαῦτα πειράματα, καὶ ἂν ἀκόμη κανεῖς τὰ περιγράψῃ λεπτομερῶς, οὐδέποτε θὰ ἠδύναντο νὰ παραστήσωσι τὴν ἐντύπωσιν, ἣν αἰσθάνεται τις ὅσα κινεῖται παρὰ τὸ ὀφθαλμοφανῶς ἀνεξήγητον αὐτὸς ὁ ἴδιος ἀμέσως. Ἐν ἀρχῇ τῶν πειραμάτων, τὰ ὅποια ἄλλως τε ἔσχον πρᾶγματι καταπληκτικὰ ἀπο-

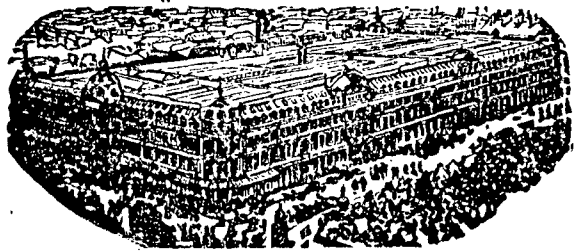
τελέσματα, εἶπεν ἡ νεαρὰ κυρία, ὅτι ἐν πρώτοις θὰ δοκιμάσῃ τὰς μυστηρίων, ὡδεῖς μαγνητικῶς δυνάμεις ἐπὶ τινος ὅστις τρέφει ἀπόλυτον δυσπιστίαν πρὸς τὸν πνευματισμόν. Οἰκοθεν ἐννοεῖται ὅτι τὸ πλεῖστον μέρος τῆς συναναστροφῆς ἔστρεψε τὰ βλέμματά του ἀμέσως ὡς ἐκ συνεννοήσεως πρὸς τὴν ἐμὴν μετριότητα. Ἡ δεσποινὴς μᾶς προσέβλεψεν μετ' ἐλαφροῦ, εἰρωνικοῦ μειδιάματος πάντας κατὰ σειρὰν καὶ ἔπειτα ἐστράφη ἐπὶ τέλους πρὸς ἐμὲ διευθύνουσα τὰ βλέμματα τῆς ἐντελῶς καὶ αὐστηρῶς ἐπ' ἐμοῦ.

Ἐνίοτε σχηματίζει τις μίαν ιδέαν, περὶ ἥς νομίζει ὅτι εἶνε πληρέστατα πεπεισμένος, ἐνφ' ἂν ἐξετάσῃ σοβαρῶς καὶ κατὰ βάθος τὴν συνείδησιν τοῦ παρατηρεῖ πρὸς ἐκπληξιν τοῦ, ὅτι μεθ' ὅλην τὴν περὶ τοῦτου πεποίθησιν τοῦ, τὸ πρᾶγμα δὲν ἔχει ἐντελῶς οὕτως ὅπως ἐπίστευε.

(ἀκολουθεῖ)

AU BON MARCHÉ

ΝΕΩΤΕΡΙΣΜΟΙ
Κατάστημα ΑΡΙΣΤΕΙΟΥ ΒΟΥΣΙΚΟΥ



Κατά το σύστημα του παλαιού
με παραμικρόν κέρδος, εν γένει δε υπάρχει απόλυτος εμπιστοσύνη
εις τα καταστήματα του ΜΠΟΝ-ΜΑΡΣΕ

Τὰ καταστήματα BON MARCHÉ συνεννοούν εις πάντα αὐτῶν τὰ εἶδει τὴν πλη-
ροτέραν ἐκλογὴν, τὴν πλουσιωτέραν, καὶ τὴν κομψοτέραν ὑπὸ πάν-
των ἀναγνωρίζεται διὰ τὰς ἀριστείας ΔΙΑ ΤΑ ΜΕΓΑΛΑ ΠΑΕΟΝΕΚΤΗΜΑΤΑ ὡς ΠΡΟΣ
ΤΗΝ ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΚΥΡΙΟΛΕΚΤΙΚΩΣ ΕΥΘΥΝΩΝ (Bon Marché) πραγματειῶν.

Τὰ καταστήματα αὐτὰ τὰ ΜΕΓΑΛΕΥΤΕΡΑ καὶ τὰ ΚΑΛΕΙΤΕΡΟΝ ΔΙΟΡΓΑΝΩΜΕΝΑ
ΟΛΟΥ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ, εἶνε ἐν ἐκ τῶν σπανιστάτων ἐν ΠΑΡΙΣΙΟΙΣ.

Κατάλογοι, δείγματα, λευκώματα καὶ τύποι τῶν κατασκευαζομένων εἰδῶν πέμπονται
ΕΛΕΥΘΕΡΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΩΝ ΤΕΛΩΝ ἐπὶ τῇ αἰτήσει.

ΑΠΟΣΤΟΛΑΙ εἰς ὅλα τὰ μέρη τοῦ κόσμου.
ΑΔΗΛΟΓΡΑΦΙΑΙ εἰς ὅλας τὰς γλώσσας τοῦ κόσμου.

ΑΠΟ 25 ΦΡΑΓΚΩΝ ὅλα αἱ ἀποστολαὶ (ἐξαιρουμένων τῆς τῶν ἐπιπλυν καὶ τῶν δυ-
σκόλων μεταφερομένων ἀντικειμένων) ἀποστέλλονται ΕΛΕΥΘΕΡΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΩΝ ΤΕΛΩΝ
μέχρι τοῦ ἐσχάτου ὁρίου τῆς Γερμανίας ἢ Αὐστρουγγαρίας.

Εἰσὶν καὶ δυνάμενα ν' ἀποσταλῶσι διὰ ταχυδρ. δεμάτων (colis postaux) ἀποστέλ-
λονται ΕΛΕΥΘΕΡΑ ΤΑΧΥΔΡ. ΤΕΛΩΝ, ἐὰν τὸ προπληρωθῇ ποσὸν ἀνέρχεται εἰς 50 φρ.

Ἡ οἰκὸς BON MARCHÉ δὲν ἔχει οὐτε ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ, οὐτε ΑΝΤΑΠΟ-
ΚΡΙΤΑΣ, οὐτε ΕΝ ΓΑΛΛΙΑ, οὐτε ΕΝ Τῷ ΕΣΩΤΕΡΙΚῷ, διὸ παρακαλεῖ τοὺς πελάτας αὐτοῦ
νὰ προσέχωσιν ἀπὸ τοῦ ἐμπορίου, οἵτινες μεταχειρίζονται τὸν τίτλον αὐτοῦ δολίως ὅπως
ἐπιφέρει σύγχυσιν.

GRANDE LOTERIE DE CAPITALAUX

garantie légalément par le suprême Gouvernement à Hambourg.

500,000

Marcos ou
Francs 625,000

comme gros lot sont offerts en
cas le plus heureux par la Nou-
velle Grande Loterie de Capitalaux,
garantie par l'Etat de Hambourg.

Mais en tous cas :

1	Prime de Marcos	300000
1	Lot de Marcos	200000
1	Lot de Marcos	100000
2	Lots de Marcos	75000
1	Lot de Marcos	70000
1	Lot de Marcos	65000
1	Lot de Marcos	60000
1	Lot de Marcos	55000
2	Lot de Marcos	50000
1	Lot de Marcos	40000
5	Lots de Marcos	20000
3	Lots de Marcos	15000
26	Lots de Marcos	10000
56	Lots de Marcos	5000
106	Lots de Marcos	3000
253	Lots de Marcos	2000
6	Lots de Marcos	1500
756	Lots de Marcos	1000
1237	Lots de Marcos	500
33950	Lots de Marcos	148
18991	Lots de Marcos	300, 200
150, 127, 100, 94, 67, 40, 20.		

La Loterie de Capitalaux bien impor-
tante, autorisée par le haut Gouver-
nement d'Etat à Hambourg, et ga-
rantie par la propriété totale d'Etat,
contient 110,000 billets, dont 55,400
doivent gagner avec sûreté. Le capital
dans cette loterie est à peu près

13,000,000

Francs en or.

L'arrangement favorable de cette
loterie d'argent est de telle manière
que tous les 55,400 prix indiqués
ci dessus seront décidés avec sû-
reté en 7 classes successives.

Le Lot principal de la première
classe est Marcos 50,000, seconde clas-
se Marcos 55,000, monte dans la troi-
sième à Marcos 60,000, dans la qua-
trième à Marcos 65,000, dans la cin-
quième à Marcos 70,000, dans la sixième
à Marcos 75,000, et septième à évent.
Marcos 500,000, mais en tous cas à
300,000, 200,000 Marcos, etc.

La maison de commerce nommée
au pied invite par la présente respec-
tueusement à s'intéresser dans cette
Grande loterie de Capitalaux.

Les personnes désirant donner des
ordres sont priées d'y ajouter les mon-
tants respectifs en Billets de Banque
de France, ou de tout pays européen,
ou en timbres-poste, on le plus com-
mode sera d'envoyer l'argent par man-
dat de poste international de votre
pays, allemande ou autrichienne, Bons
de Poste français.

Pour le tirage le la première classe,
coûte

1 billet original entière frs. 7,50
1 demi billet original „ 3,75
1 quart de billet original „ 1,90

Le prix des billets des classes sui-
vantes et aussi la distribution de tous
les prix et dates des tirages, enfin
tous les détails on peut voir du plan
officiel.

Chacun recevra entre ses mains les billets originaux pourvus des armes
d'Etat, et en même temps le plan officiel des tirages, où l'on verra tous
les détails nécessaires. De suite après le tirage chaque intéressé recevra
la liste officielle des primes tirées pourvus des armes d'Etat. Le paie-
ment des lots se fera selon le plan promptement, sous le ga-
rantie de l'Etat. Les prix sont payable en Reichsmark. En cas que,
contre notre attente, le plan des tirages ne con vienne pas à un des
intéressés, nous sommes bien prêts à prendre, retour avant le tirage les
billets qui ne conviennent pas et à restituer le montant reçu. Si l' on
désire, le plan officiel des tirages est envoyé gratis d'avance pour en
prendre connaissance. Nous prions de bien vouloir nous envoyer les ordres
le plus promptement possible, mais en tout cas avant le

30 Novembre 1893 n. ST. Valentin & C^{ie}.

Maison de Banque

HAMBOURG

Ville libre, Allemagne.

ΝΕΟΝ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ

EN KABAKLI

Η ΕΝΩΣΙΣ

ΔΙΕΥΘΥΝΟΜΕΝΟΝ

ΥΠΟ

ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΣΤΟΓΙΑΝΟΥ καὶ Σ^{ας}

Τὸ νέον τοῦτο Ξενοδοχεῖον κτίται
παρὰ τῇ ἐκκλησίᾳ τῆς Μητροπόλεως,
εἰς εὐάερον θέσιν. οἱ κ. κ. πελάται
θὰ εὖρωσι δωμάτια καλῶς ὑπηρε-
τισμένα, κλίνας καθαρὰς, ἄνεσιν καὶ
πρόθυμον ὑπηρεσίαν. Ὑπάρχει δὲ
καὶ ἐστιατόριον διακρινόμενον διὰ
τὴν ποιικίαν καὶ γευστικότητα τῶν
φαγητῶν καὶ τὴν εὐθηνίαν αὐτῶν.
Οἱ προσερχόμενοι θὰ μείνωσιν κατὰ
πάντα ὑψίστην ἡμερίαν!

Ἀδελφοὶ ΒΛΑΓΚΙΔΗ.

—§ (3 — 3) §—



ΔΙΑΦΟΡΑ
ΝΕΑ ΕΥΡΩΠΑΪΚΑ

ΚΑΙ

ΧΙΑΚΑ ΠΡΟΤΟΝΤΑ

ΜΑΣΤΙΚΑ ΟΡΕΚΤΙΚΗ ΧΙΩΤΙΚΗ

ΚΑΙ

ΜΥΡΩΔΗ ΛΑΚΕΡΔΑ

ΑΡΙΣΤΗ

PETZINA

ὅλα αὐτὰ εὕρισκονται
ΕΙΣ ΤΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ
τοῦ Κυρίου

Γ. ΣΙΑΗΡΑΚΗ

ω (6 — 4) ω



(4) ΠΑΡΑΦΥΛΛΙΣ «ΟΔΗΣΟΥ» (7)

ΙΣΤΟΡΙΑ

ΤΗΣ

ΑΠΟΛΛΩΝΙΑΣ (ΣΩΖΟΥΠΟΛΕΩΣ
ΝΥΝ), ΜΕΣΗΜΒΡΙΑΣ ΚΑΙ ΑΓΧΙΑΛΟΥ
ἀπὸ τῶν χρόνων τῆς ἐποικίσεως αὐ-
τῶν μέχρι τῶν καθ' ἡμᾶς.

ΜΕΡΟΣ Α!

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Α!

(570 Π X = 325 Μ X)

Τὰ ὁσημέραι ἀνακαλυπτόμενα ἐρεί-
πια μαρτυροῦσι τρανῶς τὴν πάλαι αὐ-
τῆς λαμπρότητα. ὡς δὲ ἡ Μεσημβρία
καὶ ἡ Απολλωνία, οὕτω καὶ αὕτη ἐ-
κοψεν ἴδια νομίσματα κατὰ τὴν δι-
άρκειαν τῆς αὐτονομίας αὐτῆς καὶ ἐ-
πὶ τῶν ρωμαίων αὐτοκρατόρων, ὧν

φέρουσι τὰς προτομὰς, τὰ δὲ ἐμβλήματα
τῶν νομισμάτων τούτων παριστῶ-
σιν αὐτὴν ἐν γένει ὡς πόλιν ὀχυρὰν
καὶ πλουσίαν εἰς δημητριακά, ὀπώρας,
οἶνον καὶ ἰχθῆς. Εἰς τινῶν νομισμάτων
αὐτῆς ἀποτυπῶνται κεφαλὴν Σεράπι-
δος καὶ ἡ Ἰσις, ἐξ οὗ δὴλον ὅτι αἱ θεό-
τητες αὗται τῶν Αἰγυπτίων ἐλατρεύ-
οντο καὶ ἐν τῇ πόλει ταύτῃ. Εἰς ἄλλων
προσωπεύεται καὶ Οὐλίπια, πρὸς τιμὴν
πάντως τοῦ αὐτοκράτορος Τραϊανοῦ
ἐπιλεγομένου καὶ Οὐλίπλου, παρ' οὗ ἐ-
καλλωπίσθη ἡ ἐμεγαλύνθη ἰσως, ἐπὶ
δὲ νομίσματος τοῦ Σεβήρου καλοῦνται
Σεβήρεια Νύμφια αἱ ἐν αὐτῇ τελοῦμε-
ναι παρθενικαὶ παιδιὰ καὶ ὀρχήσεις.
Καταφαίνεται δὲ προσέτι ἡ ἐπισημότης
τῆς Αγχιάλου καὶ ἐκ τοῦ διακριτικοῦ
σημεῖου ὀχυρᾶς καὶ μεγάλης πόλεως ἐ-
πὶ τοῦ Πευτιγγαρείου πίνακος, συντα-
γέντος ὡς γνωστὸν κατὰ τὴν γ' ἑκα-
τονταετηρίδα μ. χ. ἐπὶ τῇ βάσει προ-
γενεστέρων γεωγραφικῶν πινάκων, ἐν
ᾧ παρ' αὐτὴν ἡ Μεσημβρία καὶ ἡ Α-

πολλωνίασημειοῦται διὰ κοινῶν γραμ-
μάτων. Πέντε μεγάλοι ὁδοί, ἐξερχόμε-
ναι ἐξ αὐτῆς δικυβύνοντο ἡ μὲν πα-
ραλίως διὰ τοῦ «Templum Jovis» καὶ
Ὀδησοῦ πρὸς τὰς ἐκβολὰς τοῦ Ἰστροῦ,
ἡ δὲ πρὸς τὴν Μαρκεανούπολιν διὰ τῆς
στενωποῦ τοῦ Αἵμου Scythrae (Καραμά-
νιζα), ἡ τρίτη πρὸς τὴν Φιλίππουπολιν
διὰ τῶν διωρον ἐπεχουσῶν Θερμῶν
(Λήτσια), ὧν πρώτη μνεῖα ἐπὶ τοῦ πί-
νακος τούτου, ἡ τετάρτη πρὸς τὴν Α-
δριανούπολιν διὰ τῆς Δεβελτοῦ καὶ ἡ
πέμπτη πρὸς τὸ Βυζάντιον διὰ τῆς Α-
πολλωνίας.

Ἀλλὰ τὰ ἰσχυρὰ αὐτῆς τεῖχη δὲν ἡ-
δυνήθησαν νὰ σώσωσιν αὐτὴν ἀπὸ τῶν
Γόθων, οἵτινες ὑπὸ διάφορα ὀνόματα
ἐπὶ εἴκοσι περίπου ἔτη ἐπέδραμον ἀλ-
ληλοδιαδόχως τὴν Θράκην. Εἰσβαλόν-
τες τὸ πρῶτον τῷ 251 μ. χ. καὶ νική-
σαντες τὸν τότε αὐτοκράτορα Δέκιον
παρὰ τὴν Βιρόνην (Εσκή Ζαγορά), κα-
τέλαβον καὶ αὐτὴν τὴν Φιλίππουπολιν.
Μετ' ὀλίγον ὁ Δέκιος τὴν ἤτταν τοῦ

ἀπέπλυνε διὰ περ φανοῦς νίκης, τρι-
μυρίους ἐξ αὐτῶν ἀποκτείνας εἰς τινα
μάχην. Ἀλλ' εἰς ἄλλην, διεξαχθεῖσαν
μετὰ μεγάλου πείσματος παρὰ τὴν ἐ-
κείθεν τοῦ Αἵμου Ἀδρυτον ἢ Θιμβρώνι
Φόρον, ἡττηθεῖς κατὰ κράτος τῇ προ-
δοσίᾳ τοῦ Τρεβωνίου Γάλλου, ἐφονεύ-
θη μετὰ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ. Ἀλλ' οὐδ'
ὁ Γάλλος, περιβληθεὶς ἤδη τὴν αὐτο-
κρατορικὴν πορφύραν, ἡδυνήθη νὰ κα-
τισχύσῃ αὐτῶν, ὥστε ἡναγκάσῃ ἵνα ἐ-
ξαγοράσῃ τὴν εἰρήνην, ἐπιτρέψας προ-
σέτι αὐτοῖς ἵν' ἀποχωρήσωσι μετὰ πάν-
των τῶν λαφύρων. Ἀλλ' ἐπὶ τὴν πόλιν
φοβερώτεροι τῷ 257 μ. χ. ἐπὶ Ὑ-
αλεριανοῦ καὶ Γαλλικανοῦ, παραμείψαν-
τες δὲ τὴν Ἰστρον Τομὴν καὶ Αγχία-
λον, προῦχάρησαν μέχρι τῆς λίμνης
τῶν Δέρκων, φθείροντες καὶ λεηλα-
τοῦντες ἅπασαν τὴν ὑπαίθριον χώραν,
ὡς ἱστορεῖ ὁ Ζώσιμος. (42)

{Ακολουθεῖ}.